

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

本報今天出紙四大張每份零售叁毫

省府提出立法禁止醫生額外收費

卑詩醫學會等商對策

週六開會醫生可能集體退出醫保

【本報訊】卑詩醫學會高級人員稱，由於政府提出立法，使醫生向病人收取診費之舉成為非法，卑詩醫學會將提出退出醫保計劃，以示抗議。

卑詩醫學會將於本週六召開特別董事會，商討對付一九八一年醫保法之對策。該會將包括討論集體退出醫保計劃之可能性。

上述法案，係於本週二在卑詩省議會通過。衛生廳長尼路遜謂該法案無須即日通過，因該法案內文，規定有追溯既往之約束力。

卑詩醫學會主席馬治謂，他計劃由今日起直接向病人收取額外診費，直至法案第十六號（即一九八一年醫保法）成為法律為止。到時他將退出醫保計劃。

現時如醫生向病人開單收取額外診費，則病人只有四種情形選擇：

(一)拒絕付款，或照單付款，然後至第十六號法案成為法律時，向醫生索還。

(二)向醫生陳述經濟困難，卑詩醫學會曾勸請醫生對貧困者或領取退休金之者，免收或減收額外診費。

(三)轉而光顧不收額外診費之醫生。

(四)照付如儀。

新聞簡報

▲卑詩資源公司收購麥倫布杜股份價格，昨日已提高至每股五十六元。其所收購之股份數目為六萬二千股。先前資源公司所出之收購報價為每股四十六元者，係指另一擬收購麥倫布杜之那倫達公司將有所反應。

▲泰國被推翻總理內廷舒拉所率領之軍隊，今晨暫向曼谷推進。據軍方消息，內廷舒拉已於今日下午三時（當地時間）投降。

▲英國約一千二百名公務員，昨日在倫敦街頭遊行示威，沿途歌唱反薩查夫人之口號。該等公務員要求加薪百分之十五，而政府則僅允增百分之七。

牛乳產品價格上揚

（渥太華加新社電）據加國牛乳產品委員會宣佈，牛油及其他牛乳產品價格，由昨（一）日起開始上漲。

據悉：牛油每磅漲價六仙，脫脂奶粉每磅漲三仙。至於其他牛乳產品，例如芝士及雪糕等，價格，月內將繼續上升。普通飲用的牛乳價格保持不變。

上述牛乳產品漲價原因，係由於高利率及成本增加所致。由於利率及成本增加，使得牛乳產品價格難以維持穩定。

美國暴力罪案激增

（美聯社華盛頓電）美國聯邦調查局公佈的數字顯示，去年全美暴力罪案，較前年增加百分之十三，此為最近十二年來增幅最大者。

就去年全美各種刑事罪案而言，其中暴力及盜竊案件，較前年增加百分之十。

泰國軍官政變成功

（曼谷美聯社電）泰國軍官政變成功，推翻現政府，並成立革命委員會，處理國政。

上述政變，係於泰國國王普密蓬國王在曼谷時，向被劫持在曼谷機場之印尼突擊隊發動政變。政變成功後，泰國國王普密蓬國王在曼谷時，向被劫持在曼谷機場之印尼突擊隊發動政變。政變成功後，泰國國王普密蓬國王在曼谷時，向被劫持在曼谷機場之印尼突擊隊發動政變。

加國上月貿易出超

（渥太華加新社電）加拿大統計局宣佈，本年二月全加貿易出超，總額為五億三千九百萬元。此較一月份時之七億九千三百萬元，減少一億五千四百萬元。至於二月份的出口貿易方面，總額為六億八千八百萬元，較一月份減少百分之四點一，即減至一億九千九百萬元。

西方銀行無法協議

（倫敦美聯社電）美國及其他西方國家銀行，對於處理波蘭債務問題，無法達成協議。

目前該等銀行，已訂定四月八日，再與波蘭代表會商此項問題。

代表國際銀行委員會之美國大通銀行發表公報，謂該等銀行家現正與波蘭代表會商，以解決波蘭對該等銀行欠債之二百萬美元問題。

上述國際銀行委員會，代表被華沙政府欠債之二百萬美元銀行之四十家。

美蘇限制核武談判

（美聯社華盛頓電）此間外交界人士稱，北大西洋公約組織的歐洲成員國昨日促請美國早

加西捷財一元彩票開獎號碼

（本報訊）加西捷財一元彩票昨晚開彩，本報從CTV電視抄得下列獎號碼：第一組五個號碼，每組全中七字者得壹萬元。第二組五個號碼，每組全中七字者得壹千元。第三組五個號碼，每組全中七字者得壹百元。第四組五個號碼，每組全中七字者得壹萬元。第五組五個號碼，每組全中七字者得壹千元。第六組五個號碼，每組全中七字者得壹百元。第七組五個號碼，每組全中七字者得壹萬元。第八組五個號碼，每組全中七字者得壹千元。第九組五個號碼，每組全中七字者得壹百元。第十組五個號碼，每組全中七字者得壹萬元。

\$10,000.00				
WINNING NUMBERS	1	2	3	4
1	9	4	7	5
2	1	9	2	4
3	5	1	2	1
4	3	3	4	5
5	1	3	6	4

\$100,000.00				
WINNING NUMBERS	1	2	3	4
1	1	7	2	5
2	3	5	4	7
3	2	8	7	9
4	1	5	6	6
5	2	0	8	9

中國旅行社聯合主辦 香港學聯會 加美華僑子弟中國夏令營

第一團：六月廿一日從溫哥華直飛香港。六月廿五日進入廣州轉開平到台山、新會、中山等僑鄉參觀訪問。還到省內陽春、西樵、佛山、與及上海、蘇州、杭州、北京、洛陽、西安等地旅遊，到八月二日結束。

第二團：七月十五日從溫哥華出發，活動內容與第一團同，到八月廿六日結束。

加拿大報名處：溫哥華華埠五五〇號 華安國貨公司 電話：(六〇四)六八一八五三一

華安國貨有限公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

Importers of Chinese Products
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

太湖珍珠，天下第一

養顏至寶，護膚極品

要使你皮膚健康美麗，潔白細嫩，常保青春，請經常選用：

- 芭雷牌美容珍珠膏，
- 芭雷牌珍珠粉，
- 芭雷牌美容珍珠膏，
- 芭雷牌珍珠粉，
- 芭雷牌美容珍珠膏，
- 芭雷牌珍珠粉，

華安國貨公司經售 歡迎選購！

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

hm tax

CHARLES FONG

華人代表電話 (438-3611)

THE INCOME TAX EXPERTS

3369 B. Kingsway Vancouver B.C. 438-3611

1317 Commercial Dr. Vancouver B.C. 254-8911

#207-6330 Fraser St. Vancouver B.C. 324-3937

Capilano Mall 988-5261

價錢相宜 為閣下服務 請辦公時間電話詢詳情

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound into a dark, possibly black or dark brown, cover material. The overall lighting is even, highlighting the subtle variations in the paper's tone and texture.

工人身體放電
東北有此異人

△五十八歲的東北福滿板廠鉗工隋金榮，身體可以舉起重電，這大大陸又再發現的一個

能忽視。

△五十大軍醫學院十位女留學科主任及醫師，最近聚集在花蓮進行婦產科學術討論會，所研究婦科疑難雜症。

魏春華、邱正義兩位醫師指出：「婦女外孕通常每百一至二百個產婦中，就佔有一個或二個，而子宮頸外孕則是子宮外孕中的一半，發生治療的難，但發現的早，晚及治療的快、慢，却直接關係到是否再能生育，所以婦女們絕對不能忽視。」

茅盾捐獻廿五萬元
設小說文學獎基金

為設立一個長篇小說文學獎金
的基金，以獎勵每年最優秀的
長篇小說。

北京正在為茅盾的逝世籌備中

北京市民悼先烈

英雄碑前獻花圈

新加坡銀行公會 將派團訪問中國

【合衆國際社新加坡十八日電】銀行消息云，新加坡銀行公會將派一個友好代表團前往中國。

這是銀行公會第一次派出代表團，其成爲期十五天的這次訪問，旨在爲新加坡包括理事以及其他銀行界的代表。

爲期十五天的這次訪問，旨在爲新加坡包括理事以及其他銀行界的代表。

◆ 台北大厦

深夜失火 九層高的景隆大廈樓下三層的「景隆大飯店」被火燒毀，至少有三人死亡，十九人受傷。

三人喪生 大火於今晚受到控制前，樓上各層住宅均已疏散。

他們說，失火原因正在調查。

三人喪生

制前，樓上各層住宅均
正在調查。

駕車者常响號

北京嘈音污染
空氣污染亦高於西

青島重建回民公墓

最近，青島市政府根據民族政策，對於民族風氣習俗，決定恢復回民公墓。上世紀數期間，青島一度出現破壞回民墳墓回民實行火葬的現象，在少數民族中引起極大的影響。據軍民一大場一位回民表示，青島市四區，統戰部一位和市長，均曾到青島回民公墓，對回民公墓進行調查，並與回民代表商討，決定恢復回民公墓。

貴州發現「杉樹王」

△中國大陸林業工作者最近在貴州習水公社發現一株奇特的大杉木。據林業工作者稱，樹高三丈四尺，胸圍二丈三寸，粗枝九寸，樹冠寬幅六丈八尺，全樹僅主幹八十四立方米。這是迄今為止中國發現最大的一株杉木，被林學家稱為「杉樹王」。這株樹有幾百年的歷史。

脖子長洞口水長流

△高雄市一名婦女因爲脖子長洞，口水年，最近才經高雄市民生醫院治療。這名卅歲婦女，從小脖子左邊有一小孔，分泌液經年累月由此流出。後來小孔癒合，口水却往嘴裏流，臭味令她難以忍受，遂往耳鼻喉科求診。

攀登，現在設立，方便了遊人。

恭王府大觀園

（北京消息）「中國新聞社」報道，一九八二年「旅遊」雜誌在「遊恭王府，看「大觀園」」一書中指出，北京城內的恭王府酷似「紅樓夢」一書中園，但不是大觀園。

恭王府位於北京前海西街十七號，近百年來來說恭王府即是「大觀園」。「旅遊」雜誌的父老著

中國消息

道，一九八一年第
「大觀園」一文
「夢」一書中的大

新 華 公 司
建築裝修傢俬木器
SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.
321-9849 253-3290
承接土木工程，各款廚房櫃，廚窗鋁飾櫃，各款檯椅
凳，酒巴收銀櫃，梳化卡位，貨架木架，一切木器。

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

簽 保 酒 機
証 險 店 票

(億兆信託樓下)

移民顧問

前任加政府移民官，
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗
專設辦事處接受處理有關移民加拿大
之一切問題，解決疑難。
自開業三年以來，享有成功的紀錄，
服務費從廉，歡迎親臨垂詢。

Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR街, 206室, VAN.,
(辦公電話) 684-6719

樓酒大園翠
Jade Palace Restaurant
 221-560 JOHNSON STREET
 MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
 ONE BLOCK FROM CHINATOWN
 TEL: 388-4412

晚餐：
 星期一至四 5pm-1am
 星期五至六 5pm-2am
 星期日及假期 5pm-9pm

歡迎外賣
 無任歡迎
 豐儉隨意
 各種時菜
 晚飯酒菜
 茗茶美點

港廚主理
 天天茶市
 七日夜營

上午十一時至三時



ASIAN TRAVEL SERVICE LTD.

加拿大亞洲旅行社

2312 Broad Street Regina Saskatchewan S4P 1Y8

Phone (306) 527-2366

中國遊覽探親團

日期	遊覽城市	全 程
五月十八日	香港, 廣州, 北京, 天津, 南京, 無錫, 上海, 杭州, 桂林, 南寧, 廣州, 香港。	26天
六月廿二日	香港, 廣州, 南京, 北京, 成都, 重慶, 昆明, 桂林, 廣州, 香港。 (此團在中國境內多乘機)	24天

✱辦理在上海, 北京, 廣州, 瀋陽, 泉州, 廈門憑單領取✱

中華人民共和國全波段 標準線路彩色電視機

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236

中國旅行觀光團

第二團：五月廿五日出發，經香港入廣州，西安，北京，南京，廣州，上海，杭州，無錫，香港。

第三團：六月廿九日出發，路程經香港，廣州，桂林，杭州，上海，蘇州，南京，北京，廣州。

第四團：八月三日出發，路程經香港，廣州，南昌，九江，廬山，九江，南昌，上海，杭州，北京，廣州。

第五團：八月卅一日出發，路程經香港，廣州，北京，南京，無錫，上海，杭州，桂林，廣州。

第六團：九月廿八日出發，路程經香港，廣州，北京，青島，濟南，南京，上海，桂林，廣州。

第七團：十月廿六日出發，路程經香港，廣州，南京，無錫，上海，杭州，桂林，廣州。

價目由二千七百五十元起，至二千九百七十五元不等，包括由雲高華至香港，加航一年來回飛機票，香港三晚酒店，中國國內觀光，食宿，舟車，機票，酒店雙入房計算。今年回國觀光人數眾多。請速定位，以免向隅。


 新到大帮
 梅林桃把果
 四安雲南普洱茶
 南洋五磅波羅角
 良友十五安清燉雪耳
 台灣五磅罐頭半開竹筍
 台灣五磅罐頭竹筍粒
 台灣五磅罐頭馬蹄粒
 台灣五磅罐頭馬蹄粒
 台灣十二安罐頭燕
 自浸藥材洗淨蘭淮
 ▲零沽批發。無任歡迎▼
 第一圖二四三十七日出版。



英華旅行社

417-193 E. Hastings St. Van. B. C.

電話: (604) 669-6412 鄺小姐
681-3816 晚間: 437-6270

中國旅遊團 \$2799 全程23日, 包三餐, 一流酒店, 專人領隊。

特價移民機票

特價機票 前往香港、台灣、星加坡、曼谷、馬尼拉各地。

各地旅遊團 歐洲、東南亞、墨西哥、澳洲等等。

李糯 三晚或四晚由\$166起。

拉斯維加 三晚或四晚由\$199起。

檀香山旅遊團 晚七晚或九晚\$499

狄斯尼樂園旅遊團 巴士\$399起(雙入房計) 飛機\$449起

代售國內外各廉價機票

香港單程\$353, 雙程\$778

加拿大 雲高華

華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

Importers of Chinese Products

550 MAIN ST. | VANCOUVER | B.C.

CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

中國旅遊觀光團

日期	遊覽城市	全程
六月三日	廣州、南寧、桂林、武漢、 西安、北京、天津、青島、濟南、 南京、上海、杭州、廣州。	29天
九月十六日	廣州、瀋陽、大連、鞍山、 哈爾濱、長春、吉林、北京、天津 南京、無錫、蘇州、上海、杭州、 桂林、廣州。	34天
十一月三日	廣州、桂林、北京、太原、 西安、洛陽、南京、上海、杭州、廣州。	25天

每團均有專人負責，隨團沿途照料，直到旅遊完成為止。

歡迎來電查詢

P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

辦理全般旅行業務，代
理東南亞，遠東，南美
洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問

太平洋旅行社

地址：溫哥華華打東街七十一號

韓國觀光旅行社



特別專機
由溫哥華開出直航
香港-台灣
日本-韓國-馬尼拉
票價特平
874-5025
korea tours travel
#3-114 W. Broadway, Vancouver, B.C.

舞台生活八十春

訪九十高齡的京劇藝術家侯喜瑞

賈平凹先生，純熟錫片，相類如修遺題。侯老生前說老人人民慘遭無微不至地關懷老藝人，他一家口吃穿不愁，中國戲院家富貴為我輩九十壽辰和八十年舞台生活紀念會。我真感到掙受不起。

九歲歲的侯喜瑞，精神矍鑠，红光滿面，以驚人的敏捷，興致勃勃地向記者講述了他八十載的藝術生涯。

侯喜瑞出生在河北省衡水一個貧苦農戶。需要魁梧身材，洪亮嗓音的要求有距離。

為了彌補自身的不足，他重唱重做，唱功講究一噴口、一力氣。他精練一千斤站百兩沉，鐵鏈成綉花針。他的嗓子早四歲賣曲出學院顧問，除表演出版過去的一些地方雜技本外，還經常應學生邀約。

且嚴冬季節要在冰上練功，他雖目擊了猴喜瑞之喪親失子。

新中國成立後，侯喜瑞就在中國第一所戲曲學校任教，為術藝培養接班人。他的學生兼任全國京劇劇團。他現任中國戲曲學院顧問，除表演出版過去的一些地方雜技本外，還經常應學生邀約。

侯喜瑞之喪親失子。

萬鳥奇觀

在雲南滇西洱海沙磧境烏昂山上。
在秋天，雖然無月的夜晚，當地農民們在烏昂山點燃起千百個紅彤形的篝火。這時，只見南北山頂上空同時冉冉升起一朶白雲，慢慢地飄向烏昂山峯，交融在一起，把整箇山頭籠罩起來。不一會，奇景出現了：陣陣鳥羽聲和振羽落從雲霧中傳來，由遠而近。先是二兩只落在篝火邊的怪石上，接著統一羣羣一隊隊地向火山堆撲攆來。鳥兒引頸張望，高昂動聽；盡情悅耳，猶如千百年琴瑟同時協奏時，煞是動聽。有的鳥身俯低欲此落，有的鳥兒撲到火堆中就鑽進人們的衣服、袖筒裏去，有的鳥在空中或鑽地等歌在人堆旁人的肩膀上。

真是神奇壯觀！

鳥昂山，有了鳥的是，約莫過了一小時，更爲有趣的是，山頂上的雲霧漸漸散去，山上的篝火只剩下點點跳動的火焰，萬鳥聚會的場面也隨之消失了。這時，就這一兩只鳥兒也難見到。但是，一旦雲霧再來，篝火重現時，鳥雀還要飛來，比前次更多。如果趕上好氣候，雲霧散後又留下，連重復數次，鳥兒也會往返重複幾次，直到東方發白，鳥禽才告結束。

不久以前竣工。

△上海
骨脛長
計它活役兼

中國三支擊劍隊

赴歐參加邀請賽

【華社北京二十七日電】中國製劍協會今天宣布，中國將派三個擊劍隊參加將在歐洲舉行的六個國際擊劍邀請賽。中國女子擊劍隊由三名隊員組成，她們將於三月二十八日動身前往西德參加四月十一日至十二日舉行的國際女子花劍錦標賽。

中國男子擊劍隊的四名選手將參加四月三日至五日在西柏林舉行的國際重劍邀請賽。

在參加了這次邀請賽後，中國選手還將參加四月十一日至十二日在瑞士舉行的伯爾尼星劍大獎賽。

第三支擊劍隊由十二名隊員組成，將參加四月十五日至二十日在洛桑舉行的「一九八一年世界青年擊劍錦標賽」。然後，中國選手還將前往西德參加五月份舉行的波恩國際邀請賽和七國國際擊劍邀請賽。參加這些邀請賽的中國擊劍運動員，大都是各個級別的冠軍和名列前幾名的選手。

黃花崗烈士墓園新貌

參觀、瞻仰。

孫中山手書重鑄薄金

來到大門前，只覺一對雄獅盤踞正門兩旁，面目猙獰，給這座富麗堂皇的宮殿，增添一種威嚴、莊嚴、肅穆的氣氛。拾階而上，孫中山先生手書的「浩氣長存」四個大字，已鑄成薄金，在陽光照耀下，熠熠生輝，十分奪目。正門大石柱上，明光正亮，給人一種神聖之感。

開放。新近移植的牡丹花和盛開着的木棉花，如血似火，交相輝映，映紅了高聳的主體建築物。七十二烈士紀念坊和烈士墓，蒼風傲骨，陣陣芳香入鼻，令人亢奮激發。

自由神像

董大炎先生手書的紀念坊周圍，已鑄成薄金，自由神像，花崗的決定中，其中特別指定先賢先生自由神像，由廣州市雕塑家林義順、羅強重新設計的一尊自由神像，參照巴拿馬、紐約自由神像，又加入了一條自己的新想法。如神像的容貌是中國面容，長袍寬袖的，開化了，你看，右手高舉火炬，左手持神像，終於在黃花崗上的墓前中頂

茶葉名稱

茶葉的命名與分類相聯系，加工工夫紅仙，前者是名類，後者是分頻，又如岩茶。茶葉以形狀、色香味、生產地區、茶品種、制茶工藝、採摘時期及銷路不同而命名，也相同。珍瓏、瓜片、銀駿是形狀不同的名類。紅葉、綠茶、烏龍茶、奇種、安溪鐵觀音、寧德天山綠茶及茉莉花等部都以色香味和地名。武夷岩茶有正大種、政和大種、福安大白茶、南安洋綠茶、冠以地名而命名。鳳凰、白毫、毛氈、烘青、大毫等，按來樹品外觀、毛氈、烘青、炒青、青茶、白毫、不同而命名；珠蘭、黃片、炒青、白毫，依制茶工藝技術不同而命名明前、前片、春香、夏秋等，谷花茶和松香茶以及春茶、夏茶、秋茶等，按採茶時間和製茶季節不同而命名。

茶葉類型繁多，命名不一。同一茶葉

中國消息

線、旅遊設施、風光
名勝、民情習俗、交、剪影、天南地北
通曉、風味飲食、旅遊文藝等，內容
土特產品等」、足達一百多米，生動活潑

米展覽大恐龍化石

示是在濟南山東博物館裏展出的。具
一、五米，高七米的巨大恐龍化石，估
體重可達數十噸，是鴨嘴龍科所屬
中生代白堊紀後期的一種能用後肢行
距今約有一億年。

四川省貢市郊大山舖，發現一處在
四上平昌的、埋藏豐富的侏羅紀

台灣發現有毒化粧品

衛生會，日前將消費者文教基金會的二十一種化粧品，送藥檢局檢驗，將移送法辦。

毒，故棄用於化粧品中，而商人貪其利，故常用，擅自加入毒藥劑，這樣製化粧品，對皮膚、神經、肝腎等，都會有害。

目前台灣地下工廠化粧品，比偽劣化粧品，那些罔顧道德，管賺錢者，向有關少消費者，向有關



像，緬懷先烈們

[illegible]

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711

新到生晒龍眼肉

天府鹹脆花生

珠江牌鹹三蒸酒

罐頭龍眼粟米仔

急凍吊片蝦肉

急凍鯪魚

鮮靚紅芽芋仔

鮮靚大肉生薑

鮮靚粉葛

鮮靚馬蹄

特價介紹

新貨上市

雲高
元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St, Vancouver 4, B. C.

特平
長身絲苗米，
大批運到！

新到
越南罐頭食品，
越南唱帶！

加屬
泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

萬昌公司

MAN CHEONG TRADING LTD.

250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C.

CANADA V6A 1T7

電話：(604) 685-4333

京菓海味
唐山雜貨
時鮮菜菜
罐頭食品
冰凍魚蝦

業營張開已經

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

Telephone 688-6025

中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名瓷顧鐫
馳名古玩
膏丹丸散
新鮮水貨

歡迎遠近僑胞
電報採購
代訂特種
用品

電話：六八八六一〇二五

使用中勝秘是製西 ≡ 說電影，改集新劇也太陽映到時 ≡ 寫一緊中 中

「肅的」張三平（真祥良，右）與黃飛鴻（黃元申），誰的功夫更好？



雅慈 土木油漆工程
ARCHIE AND MAK CO.
舖屋內外油漆，中小土木工程，
從業悠久，頗著信用基礎。下
六時後電話：二五五一八七三

賣園藝服務
GARDENING SERVICE

專門植樹，移樹
修剪，遷移不要
木，花園清理，
草，防止青苔及
草，庭園美化。

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
 溫哥華卑路街三四八號
 電話：六八一・二七一二
 歡迎 滑溜 香味 純正 衛生 營養 機器 所用 上等 豆料 所製 材料 豆腐 造生 美味 可口 順口

風味
 草高雲大拿加
利鐵煙草公司
 Heathy Trading Co., Ltd.
 129 Keefer Street Vancouver B.C.
 PHONE. 681-7955
 大小光顧一律歡迎
 一、二九號奇花街
 近緬街西邊
 半個街口

D. KEMBLE
 義學 導師，個別教授各種
 學生，聯絡英文二五一一三六
 ○，中文二五五一二九四九

代理
 各種香煙
 廠糖發行

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
HEAD OFFICE
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時服務電話 (604) 682-5725

新辦到中國錄影集

劉三姐 辭郎洲 東方歌舞團 嶺南風光
搜書院 春草鬧堂 萬里長江 楊門女將
寶蓮燈 趙子龍催歸 女駙馬 四川雜技

RCA 美洲總代理中國錄影集

目錄印備 函索即寄
零沽批發 無任歡迎

L500 影帶 \$14.95 2-3½ HOURS.
VHS 影帶 \$18.00 2-6 HOURS.


租裝視帶 → 放入錄影機內 → 公仔會在你家裡的電視機播放

FREE BRAKE INSPECTION

TOPS IN STOPS

YOUR BRAKE and SHOCK STOP

動機站 頂上制

拿此告白來減平拾元

你首先知道價錢，然後開工，用最好零件，担保妥善，令你滿意，免費檢查，有重車零件。

TOPS IN STOPS

799 Kingway Van. B. C.
Ph. 872-0288

The Miracle of Moore's.

Over 2000 Canadian-made quality suits, sports jackets, blazers at unbelievable prices.

Suits in all sizes (Even 34X Short to 60X Tall)

Brand names and designer labels.

Alterations on the premises.

Satisfaction guaranteed or your money back.

GRAND OPENING SPECIALS

ON BRAND NEW SPRING ARRIVALS

3 Piece 100% All-Wool Suit (Compare \$195.00)	\$97.00	All-Wool Flannel Slacks (Compare \$40.00)	\$27.88
All-Wool Suede Trim Sportcoats (Compare \$125.00)	\$69.00	Harris Tweed Sportcoat (Compare \$160)	\$109.00
Poly-Wool Classic Blazers (Compare \$100)	\$67.00	各種名廠恤衫，單色及彩色，任你選擇。	

PLEASE HURRY - THESE WON'T LAST!

See it. Believe it.

MOORE'S

Free Parking

Open 9 a.m. Thursday, March 26th, 5912 Kingway, Burnaby, B.C. V5J 1H2 Phone 437-5100

Open 9 - 6 Monday, Tuesday, Saturday, 9 - 5 Wednesday, Thursday, Friday. Major credit cards accepted

FRAME YOUR OWN

藝 框 屋

為了答謝僑胞對本屋的熱愛及口碑，特別舉行優待辦法：

將此告剪下，將獲得 85 折

裝十幅以上將獲 75 折

屋主啓

3306 Cambie St. 17th Ave
TEL 876-5232

中華國術協會特聘

北少林傳人弘道師傅親授

少林太極螳螂八卦防身術

王師傅其經歷如后：

一、中國少林拳委員會主任秘書兼教練

二、中國太極拳協會副主任兼教練

三、中華國術第一次世界擂台賽主任裁判

四、哥倫比亞(COSTA-RICA)警察部隊功夫教練

即日開班，名額有限，報名從速

地址：雲錦街五十九號四樓
(529 GORE AVE. VAN.)
晚間六時開始。TEL. 689-4095, 6.P.M.

亞省卑仔請人

宜金，有經驗，薪金從優，有意者請電：403-624-3530 與周先生接洽。

運動衫製衣廠請人

運動衫製衣廠，有五年經驗，請到一二號六街東接洽。

粵菜酒家請人

請經驗男交際員一名，工金面議。電話：926-6037

請經驗車衣及鐵骨

車衣針，新金好，工作固定，有意者請到 55 WATER 街三樓面洽。

請企鵝及學廚送餐

企鵝需懂交際，有意者下午一時至五時到 623 KING 街 W. 本拿比與經理面洽。

宜經驗中西廚數名

BC 埠，月薪一千四百，包吃住，有意者請電：112-427-3366

請經驗中西廚師

新，有經驗，在上午十二時前或下午五時後電 253-6485 鄭太治。

請熟手女收銀員

北溫大型藥舖，請熟手女收銀員，長工或散工，請到 126 E 14TH ST. 北溫面議。

請經驗男企

BC 埠，包吃住，兼付來車費，月薪九百。電：112-392-4640 梁洽

請送餐

每小時五元五角，自備車，每星期工作五天。烈治文山。英語電 ALEX 274-1268

運動衫製衣廠請人

運動衫製衣廠，有五年經驗，請到一二號六街東接洽。

唐餐館請人

請日夜班企各一名。請電：二五二一四四一

一房一廳土庫出租

獨門，雪櫃，獨立門戶，近乃街 441 街。請電：873-9323 晚上七時至十時，找許先生。

土庫出租

二房一廳，獨門，浴室，隨時可入住。有意者電：879-5925

有房出租

正層一廳兩房，近四十一街東及非林明。有意者電：435-6047 李洽。

清靜樓下出租

全層一廳一房，獨立門戶，新地，設備齊，合有職業青年夫婦。電話：二五二一四四一

單人或雙聯房出租

電話：253-2266

有單人傢俬房出租

川流以請：254-6690

宜經驗中西廚一名

長工，薪金從優，需有二年經驗，早晚班任君選擇，年齡不分。NEW BLUE SKY RESTAURANT CHELWYN B.C. 112-788-2777

請唐廚師一名

需有十年以上，香港粵菜經驗，月薪一千，有意者請在晚六時至八時電：271-5968 梁洽。

請清潔女工

MAID BRIGADE 公司，長工，專門清潔房屋，請英語。電話：261-3166 或留電

餐館請人

雲南華島，黨近埠，中西餐館，宜用什工，及學徒各一名。包吃住薪金從優，最宜初出祖家來，或有意入廚青年。請電：112-748-3613 中午十二時至晚九時半與周先生洽，接受 COLLECT CALL

全新出租

自己經營生意，新裝修，傢俱齊全，有酒牌，位於風景優美的英女士查律律島山士碧埠的餐館，東主最近按裝三個新式，並增加中國食品菜譜，且有一千三百方尺，有二個臥室的住家，餐館及住家面對海洋，東主出國，準備租給完全負責主持生意的人經營，必須熟悉經營餐館及中國菜譜，有誠意經營此業者，最爲理想，有誠意經營此業者，欲知詳情，請電：3945 VICTORIA DR. 正層二房，土庫兩房及有廚房。十一萬八千。請電：298-0417

餐館出讓

自己經營生意，新裝修，傢俱齊全，有酒牌，位於風景優美的英女士查律律島山士碧埠的餐館，東主最近按裝三個新式，並增加中國食品菜譜，且有一千三百方尺，有二個臥室的住家，餐館及住家面對海洋，東主出國，準備租給完全負責主持生意的人經營，必須熟悉經營餐館及中國菜譜，有誠意經營此業者，最爲理想，有誠意經營此業者，欲知詳情，請電：3945 VICTORIA DR. 正層二房，土庫兩房及有廚房。十一萬八千。請電：298-0417

沙省唐西餐館出讓

位於高速公路，數間大酒店，獨立大廈，有大停車場，租平，批發，座位二百左右。三年新，本埠人口約四萬人，獨生生意，最新設備，有酒牌，另有一間，唐西餐館兼做意大利薄餅，三萬餘尺，買賣均可，業主回國，有意者下午四時後電：306-764-6700 或來信 DAVID PANG DRAGON INN P.O. BOX 2094 PRINCE ALBERT SASK

親柏文出租

在二樓，一房一廳，或兩房一廳，各自門戶，設備齊，東區和西區，有意者，請電：八七三五六三聯絡。

菓舖出讓

舖位夾廿九街，二千七百尺，租約好，價錢相宜，東主離埠急讓，請洽：NICK 876-3939

賺錢魚舖出讓

設備齊，生意興隆，字號好，人手不足，認出讓。電話：二五二一四四一

賺錢酒家出讓

生意或連實業均好，該埠居民約十萬餘，經營中西菜式每年營業額七十萬，設備一流，有酒牌，池完善酒吧，筵開廿五席生意出讓，取價四十二萬五千，東主另圖別業，有意者請與關太聯系。上午十時至下午十二時 604-372-3343 下午五時至晚上十一時 604-372-8188 KAMLOOPS B.C. 自費電話。

士多急讓

租平，有得住，開價九千五百，電話：254-4058

新屋建築家自賣

5432 RHODES，四睡房，西區，大地，設備齊，請英語電話 874-7502

卑仔唐番餐館出賣

生意連樓，本餐館位於卑省三號公路東南部 BOW ISLAND AND 埠，有居民四千四百餘，小學至高中學校，醫院，老人院，生意每年有廿餘萬，座位六十五，冷氣設備，生意連樓業共十五萬五千元，誠意卑仔生意者，樓業可以分期付款，可以還價。電話：545-2890

美臣埠中西餐館賣

街角三層樓宇連停車場，樓上餐館，裝飾幽雅，座位百餘，有酒牌，二樓兩層住所，樓下可作商業用途，業主另謀別業，單買生意或實業均宜。請電：112-826-6064

菓舖出讓有住

實價八千五百，即長，樓上一房一廳，樓下二房大廳，月租三百五十元，出讓急讓，請電：二五二一四四一

餐館自賣

位於 BCC 最有發展前途士碧埠，最旺市中心，中西餐館生意連實業自賣，座位一百，二樓夜總會，五房自住，有土庫，升降機，發芽機，自動防火，防盜系統。自費電話：112-624-5151

全新出租

屋主割價自賣，近細街 27E，樓上三房，地下大廳餐廳，新洗衣機，爐頭雪櫃，車房十三萬五千。電：八七四一八五七七

屋主自賣

三層樓，樓上三房，中間大廳，廚房，土庫完成，各自門戶出入，458 九街東，售價十三萬五千，認期有商量。

有屋出賣

3945 VICTORIA DR. 正層二房，土庫兩房及有廚房。十一萬八千。請電：298-0417

卑仔獨市餐館出賣

卑詩遊客埠卑市唐番餐館生意出賣，位於交通要道，一百一十座，濃淡酒牌，用具齊備，大停車場，埠人口日增，生意大有前途，請電或來信 (604) 833-1466 或 BOW BOX 534 SICAMOV B.C. V0E 2V0 周洽。

新屋建築家自賣

西班牙式新屋兩間，企連那區，四睡房，大地，設備齊全，近學校，公園及購物中心，位於四十五街及 JOYCE 街角，請英語電話：874-7502

屋主自賣

正層兩房，土庫完成可出租，大地段，好風景，近巴士學校，有意請電：251-2007

有車出賣

七四年 GREENLINE 自動波電 438-9344 一千二百元

漁商酒家留意

生猛魚蝦即將運到，全市價錢最平，品質最優。電話：254-9241 254-9341 874-2631 (晚) ROB THOMAS 宋氏漁場

屋主自賣

請電 403-624-2707

餐館自賣

最理想，因股東退休，廉價出售，有酒牌，有獨立酒吧，座位一百，有會議室，首期六萬，機會莫失。電話：403-624-2707

鴿鴿及鴨蛋出賣

鴨蛋每打八毫，鴨蛋只一元，十五元以上免費送貨。英語電話：251-2397

廚房用具出賣

有洗碗機，爐頭等，各樣齊備，有意者早上電 112-624-2503 或晚上 624-3103 黃洽。

十一萬九千九

三房一廳，四十尺地，新裝修，近學校，近巴士。電話：876-5895 876-8986

旺地區有肉舖出賣

設備齊，字號老，適合夫婦經營，生意穩定。電話：298-6828 251-2584

雜貨店出賣

西區地點適中，生意連實業出賣，五十二萬五千。電話：228-1324 522-8044

屋主自賣

正層兩房，土庫完成可出租，大地段，好風景，近巴士學校，有意請電：251-2007

有車出賣

七四年 GREENLINE 自動波電 438-9344 一千二百元

漁商酒家留意

生猛魚蝦即將運到，全市價錢最平，品質最優。電話：254-9241 254-9341 874-2631 (晚) ROB THOMAS 宋氏漁場

屋主自賣

請電 403-624-2707

餐館自賣

最理想，因股東退休，廉價出售，有酒牌，有獨立酒吧，座位一百，有會議室，首期六萬，機會莫失。電話：403-624-2707

鴿鴿及鴨蛋出賣

鴨蛋每打八毫，鴨蛋只一元，十五元以上免費送貨。英語電話：251-2397

廚房用具出賣

有洗碗機，爐頭等，各樣齊備，有意者早上電 112-624-2503 或晚上 624-3103 黃洽。

卑仔中西餐館自賣

GOLDON B.C. 市中心，長租租平有淡酒牌，請電謝先生 112-344-5818 請自付電話費。

雜貨店自賣

位於繁華地區，開價八萬九千元，有意者晚六時後請電：271-0951

週末開放

星期六及日十二時至四時，六個月新屋，四睡房大屋，則師設計 4171 NAPIER ST B.B.Y. 英語電話：299-0797

平靚屋自賣

近 KILLARNEY，33 X 144，屋形美觀，內外如新，星期六一至三時開放，十五萬一千九，有價請。2042 東四十九街。

菓仔濕出賣

GROCERY STORE 四百一十呎，開市十時至九時，舖位大，有土庫，有廚房，批發，零售，近 KINGSTON 及 COMMERCIAL，開價 \$18000。意惠榮 254-3082

餐館良機

急讓，雲島發展最快埠 POI RT HARDY 兩年半新唐餐館，三十四座位，前途無限，取價三萬二，先到先得，電本埠 311-1118 黃洽。

屋主自賣

三年半新，樓下二房三廳，可出租，而對公園，好景開價十八萬七千元，送全部窗簾爐頭，雪櫃，部份傢俬 3567 ADANAC 部。電話：298-7465 梁洽。

餐館良機

急讓，雲島發展最快埠 POI RT HARDY 兩年半新唐餐館，三十四座位，前途無限，取價三萬二，先到先得，電本埠 311-1118 黃洽。

屋主自賣

三年半新，樓下二房三廳，可出租，而對公園，好景開價十八萬七千元，送全部窗簾爐頭，雪櫃，部份傢俬 3567 ADANAC 部。電話：298-7465 梁洽。

餐館良機

急讓，雲島發展最快埠 POI RT HARDY 兩年半新唐餐館，三十四座位，前途無限，取價三萬二，先到先得，電本埠 311-1118 黃洽。

龍

新邊麵飽
新鮮
味美

博富盛	3.40	-0.35	58,420
四海地產	2.30	+0.15	52,000
昌生興業	4.10	+0.10	2,000
世界發展	3.60	+0.325	2,801,000
恒生工業	2.70	+0.05	1,834,000
好世界	2.65	+0.125	547,000
新昌集團	4.55	-0.10	1,256,000
保華	3.75	+0.05	575,000
大新公和	5.50	—	65,000
海港工程	1.05	+0.04	85,000
安達臣大亞	5.00	+0.05	427,320
大酒店	44.50	+0.50	35,000
美蘭華	37.00	+1.00	31,320
凱聯酒店	8.60	+0.80	978,400
統一機構	6.20	+0.20	16,000
富豪酒店	2.00	+0.03	6,071,918
百樂酒店	3.55	-0.025	80,000
遠東酒店	2.50	-0.10	3,097,000
電話	26.20	+0.70	135,478
九燈	10.20	-0.10	781,146
港燈	7.55	-0.20	3,786,512
煤氣	27.40	+0.90	14,000
中巴	21.20	-0.10	315,400
九巴	13.80	—	62,550
油麻地	5.35	+0.05	132,250
香港國際	9.55	+0.45	35,000
海化大同	9.00	+0.58	45,000
聯合汽水	9.85	+0.55	19,600
立興	4.10	+0.10	65,000
南順	3.00	+0.10	4,000
邵氏	8.90	-0.10	18,000
星島	7.00	-0.20	4,500
連卡佛	8.40	+0.20	41,000
永安公司	11.00	-0.20	27,000
食品工業	1.48	+0.08	46,000
光寶	6.15	-0.25	721,000
港機工程	8.40	+0.30	29,500
人頭	7.00	-0.30	4,000
生力啤	7.10	+0.28	26,600
回臣氏	14.40	+0.20	79,600
南聯實業	3.875	+0.075	962,000
南洋紗廠	87.00	+2.00	14,500
南豐紗廠	27.70	+0.10	4,179
鱸魚恤	4.60	+0.05	151,907
長江製衣	12.00	—	12,000
瑞瑞金礦	0.006	-0.003	215,625
菲立斯	0.1125	-0.0075	750,000
燕那美	9.80	-0.30	40,746
九龍倉	8.25	—	4,188,000
中環造船	3.35	+0.15	164,000
安全貨倉	6.00	+0.50	20,420
萬豐船塢	5.40	-0.10	81,680
萬邦航業	6.25	-0.15	3,300
華光航業	3.85	-0.15	66,000
維達	3.60	+0.05	63,000
東方海外	3.675	+0.175	1,210,200
信德	3.00	—	60,000
寶福	2.125	+0.025	115,000

聯合企業	8.80	+1.40	201,417
怡和證券	13.00	+0.60	699,000
新鴻基證券	4.875	+0.05	2,319,000
新鴻基財務	4.85	—	360,184
王集團	3.15	+0.10	20,000
隆豐投資	3.775	—	2,921,050
永安集團	7.30	+0.10	86,015
地產債券	85%	—	10,250
港燈認股權證	6.75	-0.15	486,500
置地認股權證	21.20	+0.40	351,250
證1986	—	—	—
和黃認股權證	9.70	+0.30	2,733,723
怡和認股權證	3.975	+0.425	9,835,014
怡和認股權證	4.60	+0.10	1,753,672
富豪認股權證	0.75	+0.01	6,292,058
隆豐認股權證	3.625	+0.05	1,384,400
大生認股權證	2.90	+0.50	677,900
僑聯認股權證	0.65	+0.07	26,681,303
油麻地股份	3.075	+0.025	103,220
置地	11.40	+0.30	6,338,928
聯邦A	7.00	-0.15	792,000
信託A	8.60	-0.40	393,815
信託年	3.375	+0.025	884,000
青島	58.50	—	59,800
合和	16.60	+0.20	305,600
新世界發展	5.70	—	5,570,200
新城市	2.925	—	18,327,268
新鴻基地產	15.50	-0.50	3,562,200
長江實業	33.50	+0.75	2,640,200
華光地產	3.15	-0.075	1,894,400
聯興	5.30	+0.15	112,000
太古地產	14.80	+0.10	2,031,000
大昌	5.20	-0.05	4,481,000
大生	6.70	+0.95	2,277,000
大盛	4.85	-0.15	2,277,000
大建	6.20	+0.20	5,871,000
捷隆	1.54	-0.01	2,210,255
捷隆(除息)	8.60	+2.00	14,164,000
恒隆	26.40	+1.80	464,300
利佳	7.90	-0.20	210,000
利寧	9.25	+2.25	19,075,600
海南	4.20	+0.175	760,000
海廣	3.425	-0.05	3,243,000
僑聯地產	3.375	+0.375	13,402,124
永泰	12.20	+0.20	496,000
利和	1.10	+0.05	160,000
亞細安	0.445	+0.005	12,854,000
亞安	4.80	+0.05	16,000
明輝	6.80	+0.70	968,000
明輝	2.20	—	25,000
德興	5.10	+0.15	2,000
德興	1.85	+0.05	112,400
遠東發展	5.50	+0.35	4,389,000
金山地產	2.70	-0.05	1,174,000
漢國置業	1.25	+0.01	50,000
協成行	3.10	+0.05	12,000
新昌地產	1.27	-0.02	4,262,000
亨隆地產	4.20	-0.20	96,000
利安地產	2.95	+0.15	243,900
利豐	3.45	+0.25	26,000
英之傑	6.70	-0.20	9,000
周生生	3.70	+0.20	35,000

四月一日雲高華股市最活躍股票

VANCOUVER MOST ACTIVES

VOLUME	CLOSE	CHANGE
630200	COLLINGWOOD	1.45 +.04
120000	COPPER LAKE	8.00 +.80
095600	GONGHADA	1.34 +.11
081600	DAMACUS	3.60 UNCH
076900	INTERLAKE	5.20 -.05
076400	HALE WT	0.51 +.01
074600	PEZ	7.10 +.50
070600	MACKENZIE	2.18 +.29
059400	BRITCOL	2.50 +.05
055600	BLACKHIST	4.05 +.10
054450	JORALTA	8.50 +.25
050300	BREIT PET	31.75 +2.00

四月一日紐約股市最活躍股票

NEWYORK MOST ACTIVES

VOLUME	CLOSE	CHANGE
114 500	AMER CAN	43 1-2 UP 4 5-8
892 000	IBM	62 7-8 UP 1-2
773 200	SEARS ROEB	18 3-4 UP 3-8
755 000	ST OIL IND	74 1-2 UP 3-4
685 200	ENGLHD MIN	46 1-2 DN 5 1-4
678 500	FLUOR CP	46 DN 4 1-2
585 800	AMAX INC	64 1-4 DN 3-8
556 600	INTERLAKE	38 3-4 UP 4 5-8
533 300	TRNS WLD CP	23 3-4 DN 5-8
527 800	MOBIL CORP	66 1-4 UP 7-8
517 800	STERL DRUG	25 3-4 UP 5-8
419 600	UN OIL CAL	39 3-4 UP 3-8
414 800	TANDY CP	60 UP 1-4
381 400	TEXACO	37 3-8 UNCH
381 100	GULF OIL	36 1-4 UP 3-4

港一周股市行情表

由三月廿三日至三月廿七日

股票	收市價	起/跌	成交總量
匯豐銀行	16.40	+0.10	2,793,394
恆生銀行	117.00	+1.00	151,500
海外信託	5.85	+0.20	1,082,400
友聯銀行	9.80	—	459,680
東亞銀行	84.00	+8.00	30,000
永隆銀行	85.50	+0.50	28,100
嘉華銀行	3.95	+0.20	2,709,000
工商銀行	3.95	+0.025	593,000
怡和	23.50	+2.30	2,147,648
和記黃埔	16.70	+0.90	4,722,403
和記黃埔(國)	0.80	—	303,592
和實	1.42	-0.03	86,000
會德豐A	7.00	-0.05	3,965,430
仁孚	2.20	+0.10	626,000
太古洋行A	13.80	+0.10	2,104,000
莊士集團	2.75	-0.05	725,200

多倫多雲高華紐約金銀行情股市簡報

雲高華四月一日股市交投平穩，做價大部較前市為高。跌價股一〇隻，漲價股三三隻，不變者二八隻。成交量六百七十萬股，總值一千八百萬元。

多倫多股市交投活躍，市勢上升。多倫多綜合指數上升三點七九，收市三三五·八七。跌價股一八隻，漲價股三三隻，不變者二八隻。

紐約股市交投平穩，市勢上升。紐約綜合指數上升三點二七，收市一〇一四·四。跌價股六〇九隻，漲價股九二九隻，不變者三七八隻。成交量五百廿六萬股，總值一千八百九十八萬八千五百一十一美元。

倫敦金價收市每安士一七·五〇美元，較前一日上漲一〇點一八美仙。紐約金價收市每安士一八·四四美元，較前一日上漲一〇點一八美仙。

本報經濟及股市行情由 C. M. OLIVER 公司唐文活先生所提供

David M. W. Tong

四月一日多倫多股市最活躍股票

TORONTO MOST ACTIVES

VOLUME	CLOSE	CHANGE
348 542	GULF CDA	26 7-8 UP 1 5-8
274 748	BOW VALLEY	18 3-4 UP 1 5-8
137 980	REVENUE PROP	3.60 UP .20
101 454	DOME PETE	91 7-8 UP 3 7-8
89 218	BRINCO	11 UP 1-4
80 355	HIRAM WALKER	26 3-4 UP 1-8
78 032	INCO	27 1-2 UP 3-8
68 210	CELANESE CDA	12 1-8 OFF 1-8
67 070	UNION OIL CDA	35 7-8 UP 2
59 682	CDN PACIFIC LTD	49 3-8 UP 3-4
MINES & OILS		
120 930	RANGER	17 5-8 UP 1 1-8
114 800	DELHI PACIFIC	2.30 UP .06
95 072	DYNAMAR	6 1-2 UP 3-8
94 074	UNITED ASBESTOS	11 1-2 UP 1
66 284	ULSTER	6 UP 3-8

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

加拿大-溫哥華

漢宮大酒樓

987 Granville Street.

Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

繼續忠誠服務。

三月二十五日開始

本酒樓員工年假將

於三月十日至三月

二十四日止。

(七日營業)

美國-檀香山

金漢大酒樓

The Heart of Waikiki

King's Alley, Hemmeyer Center Honolulu,

Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868

一流裝修 座位舒適

重金聘請 香港名廚

正宗粵菜 美味可口

大筵小酌 光臨指導

各界人士

利口福飯店

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六

營業時間：每日上午十一時至下午九時

逢星期二休息

服務週到 名廚烹飪

正宗粵菜 用料最靚

小宴晚飯 豐儉隨意

馳名燒烤 歡迎外賣

金滿樓酒家

Golden Capital Restaurant

地址：2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER

(西溫哥華近廿一街娛樂中心對面)

訂座電話：926-6037 或 926-6038

一年四季日日恭候光臨

著名煲仔菜各種鐵板燒

與眾不同

一流廚師 精製名菜

選料上乘 品質超著

情調高雅 服務週到

各式宴會 豐儉隨意

地庫泊車 交通方便

營業時間：下午四時至十一時

(七天營業)

黃氏酒家

WONG'S WOK

GOURMET CANTONESE CUISINE

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜

將中國食品藝術提高至最高境界

每日中午特別快餐

名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜

豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點

七天營業：上午十一時至晚上十一時

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953

119 East Pender St. Vancouver B.C.

黃埠雲 秘書寶路蔡根根立正

住在大溫哥華

食在秘書寶路

五節有長春之草

四時有不謝之花

天福樓

京川名菜 * 川揚美點

▲天荷拼盤 ▲海鮮富貴湯 ▲潮州蟹飯

▲樟茶鴨(一只) ▲左宗雞(一只)

▲松風黃魚 ▲鹽酥蝦 ▲魚香肉絲

▲宮保尤魚卷 ▲豆沙鍋餅

特價酬賓 歡迎預訂 每席八十元

特別介紹：▲豆腐 ▲牛肉餡餅 ▲上海粗沙羹

▲鍋貼、水餃

週六、日及假日中午特別推出：

川味原汁牛肉麵、紅油抄手、蔥油餅、

牛肉油豆腐粉絲湯、貼鍋、水餃、豆沙鍋餅

營業時間：早上十一時至三時下午四時半至

九時半。逢星期一休息

3787 CANADA WAY (近界限街)

TEL: 437-1818

(八十停車位免費服務)

聯邦政府積極修訂多元文化政策
鼓勵加人融洽相處

(渥太華訊)加政府多元文化部報告，一九七一年十月，加首相宣佈聯邦政府多元文化主義政策此一報告，是加政府皇家雙重言語及雙重文化委員會之建議而設立者。負責審查加拿大文化及外交少數民族各問題，為加國內各種不同文化言語的地位而設的，當在提出此問題時，多言文化主義原則，即一致為各反對黨領袖支持，接納認為是保證全體加拿大文化自由，此項新政策，首次公開承認加拿大各民族對加拿大文化貴重偉大的貢獻，並答允繼續加以支持及鼓勵。

一九二二年十一月，設立多元文化部，以爲主管此項政策的機關。一九二三年五月，設立人數一百零二名的加拿大多元文化諮詢委員會，以爲向部長担任諮詢任務，及負責執行多元文化政策，估計百分之十八該委員會委員，由加拿大少數民族中選出聘任者，其他則代表土著民族，法裔及英裔語言人士社區民族，該委員會每年一次，由部長召開年會，爲全國性會議，且又舉行區域性會議，以爲修訂多元文化政策之參考。

由聯邦政府若干文化機構負責推行，以求達到加拿大多元文化之發展，尊重加拿大之文化。

西門菲沙校長批評
域大增設工程學系

非沙大學校長保羅哥治批評卑詩省大學委員會報告批准域多利大學增設工程學院，而却不批准西門菲沙大學設工程學院之舉，實會惹起卑詩省工程師訓練落後倒退十年之久，現時人口多於居住在四門非沙大學以東，多

加聯邦就業移民部
報告前年移民統計

業移民部報告前年一九七九年移民統計數字，略謂自加成立聯邦後一百一十二年以來，加拿大移民入境共一千一百一十四萬二千一百九十九人，一九七九年移民入口共十一萬二千零九十六人。

（渥太華加新社電）加拿大統計局報告一九八〇年加國商工業界勞工費用增多百分之十一。製造工業生產額爲一九七五年最大之一次，每人工作時間，商工業生產額降低百分之一點四。

製造工業亦減低百分之一點四。

省環境廳進行研究

廢物利用循環工作

稿特

中國舞

這次中國舞蹈家協會訪問

的來訪，得到英屬哥倫比亞、阿爾勒塔及薩斯卡都溫三省的贊助，三省的省督以及英屬哥倫比亞及阿爾勒塔省長，還有維多利亞長均爲這次中加民間文化交流的榮譽贊助人，本來薩斯卡溫省長也可成爲贊助人，因適公務外出，未能接洽上，但省

對經濟大爲有利。

出口貸款保險增加

（渥太華加新社電）出口商
展公司昨批准九個國家出口貨

攝影園地

常用濾色鏡

之十一點五。美國九千六百七十八人，佔百分之八點六，香九千六百六十六人，佔百分之三點九，印度四千五百一十七人，佔百分之三點五，菲律賓八百七十三人，佔百分之三點一。

一九七九年移民中四萬二千三百四十四人爲勞工，佔百分之四十三，部份之二十四點六門職業人材。

一九七九年移民，來自大陸者二千零五十八人，台灣零七人，香港五千九百六十八人，澳門一百零二人。

長史蒂文羅傑斯報告准許以雲
爲總公司之能源海洋公司設立
有條件保證海藻收成，及加工

廳長稱，環境廳去年十一月邀請各界人士投標申請海藻收執照，三家投標，只接納能源洋公司。該公司將在以後最初三年內，每年收成五千濕噸海藻，在片士魯利西南普加島地區，最近認為該處有海藻資源業，最近認為該處有海藻資源

(雲訊) 四月五日(星期一) 爲清明節本市世界佛教會照

訪加經過

• 文 釗 •

哥華的中華文化中心除了以瑞

多華人自己買了水果送到演出員下榻的旅社房間，如柯羅那即爲一例。

餐館，不得悉訪問團的專車，必經
，定要邀去吃頓早餐，以表達
人之情，如喬治王子及狄勒斯
之間的凡登霍夫小鎮上的華人
即又爲另一感人的例子。(二)

，定要邀去吃頓早餐，以表達

即又爲另一感人的例子。(一)

的最佳透鏡，它可以把藍天白雲分
野，同時可以把青山綠水，

而通透明朗。

(四)UV鏡——(即紫外鏡)是隔除大氣層的霞氣，使片上的遠景清澈。

津貼二百九十四萬元，一九八
年四月曾增加百分之八。

舉行法會，誦經超度亡靈，是上午十時開始誦經，無論會內外人士有願附名超荐尤難者，於早十時前到會登記附名，免

（濫地掛加薪電）營務
家瑪佳利安史秋亞曼，工作於
地辟埠哈得遜灣百貨公司，曾
十八個月期間內訪問西北行政

別區十八個社區，在北極工作獲得爲土著工作服務，贏得頒予通用糧食有限公司獎給營養通榮譽獎。

愛斯基摩人士著，傳統性魚肉及當地植物，很難獲得。

華合房產發展公司
(雲訊) 加拿大按揭房屋
司卑詩省區辦事處初步資料報
，一九八一年二月份卑詩省城

約建築房屋二千四百五十七單位，比一九八〇年二月份建築之千一百四十單位多百分之五十單獨單位，一九八〇年二月為百四十二單位，一九八一年二月為一千一百三十單位，各式建築減少，一九八〇年二月為一

全加房屋，一九八〇年二

一爲六千六百四十五單位，一十

百〇七單位，單獨房屋，一九〇二年二月爲二千二百二十九單位，一九八一年增加百分之五十，爲三千五百二十單位。

工程師評能源計劃

（雲訊）卑詩省專門職業工程師協會能源委員會，發表言，批評聯邦政府國家能源業務。

該委員會對於國家能源項目，汽油供應，改爲應用天然煤，保留計劃，汽油工業加拿大等各項，認爲滿意，但建議汽價錢加價，仍認爲太低，比率較通貨膨脹率略高一些，爲促保留計劃，需要戲劇性增加加油。（尚有新聞轉第五版）

得其順錶行

電子音樂手錶上市

Dickson Time House

102 - 475 MAIN ST.
Vancouver: E. C. V6A 2T7
TEL 684-2078



永明 (加拿大) 有限公司
754 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1R6
Phone: (604) 254-2911

精工製金請帖

歡迎郵購 樣辦備索 七天起貨
誠徵各埠代理

本埠代理商號

美的印刷公司 2062 COMMERCIAL DR.
PHONE: 255-0055
榮新印刷公司 325 MAIN ST.,
PHONE: 688-5037
中華公司 296 E. PENDER ST.

廣東餐館

KWANG TUNG RESTURAN

粥粉麵飯
精美粵菜
糕飽糕點
掛爐燒烤
名廚主理
歡迎外賣

地址：片打東街一百三十七號電話：682-1511

137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

定於四月四日開張營業

△代柬

本社謹訂於一九八一年四月十九日(星期日)正午十二時
 半舉行成立第六十一週年紀念暨黨社喬遷第廿九週年紀念典禮
 洪門機構春節聯歡敬啟者同日下午六時假座洪門禮堂及華僑
 酒家設宴聯歡

統請

中國洪門民治黨駐加總支部暨各支分部
 達權總社暨洪門附屬機構各叔父昆仲姊妹屆時駕臨指示

儀見賜榮幸

民治黨
 達權社
 卡城洪門
 體育會
 全人敬約

THE CHINESE FREEMASONS
 116 THIRD AVENUE EAST
 PHONE 262-9214
 CALGARY ALBERTA CANADA

協會

ver B. C. V5Z 2W3

73-8111

我咁平靚
 香港電視片集

卡通，現實社會片集

錄發映視

3215 Cambie Street & 16th Ave. Vancouver
 TEL: (604) 873-0120

任何種類影片都勝人一等，有
 兼營名廠錄影機 有我咁

租貨或售購電視
 電影錄影片
 外埠郵寄
 無任歡迎

新時代，新潮片
 新創作，新貢獻
 專為各僑胞特設

新超臺，無與倫比

功夫

專 輯

雲埠洪門機構清明祭掃先叔父瑩墓誌

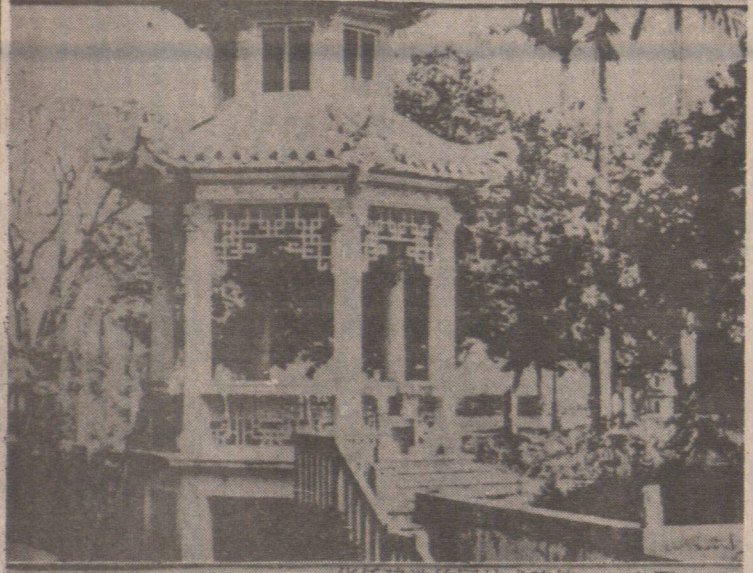
(雲訊)雲埠洪門各機構，以清明佳節，特於三月二十九日下午一時，各執事數十人，備辦花圈成座，金豬全隻，三牲酒禮，鮮菓，點心等，乘車前往山景墳場，致祭先叔父瑩墓，以表慎終追遠之誠。在祭壇陳設祭品，奉獻花圈。主持祭禮者：全加總支部秘書長李華英，達權社社長雷民盼，及雲埠支部副主委周慕斌等。行禮如儀，維恭維謹。復分別赴科士蘭，海景兩墓園獻花致祭。白楊細雨，益動追思。祭掃完畢，各人乃聯同返回黨社禮堂，飽飯酒會，並分領炸肉。

王寄南攝

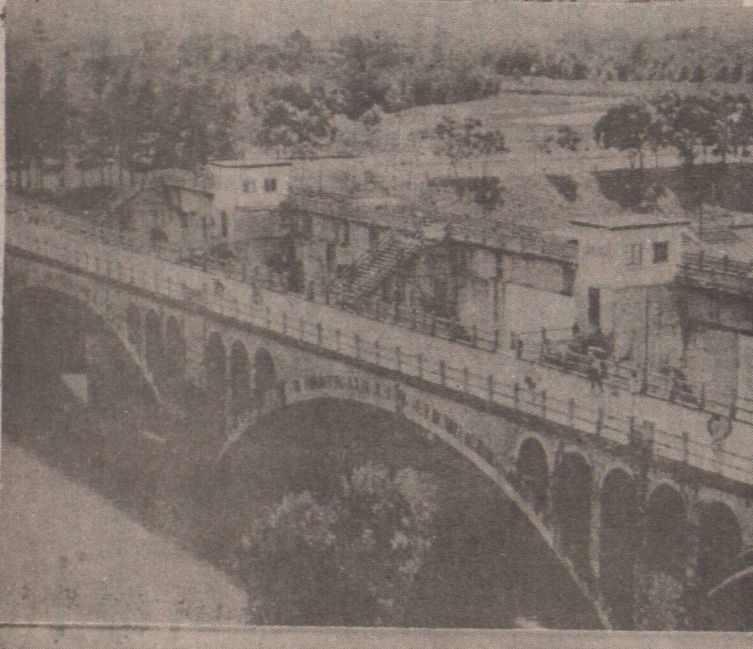
「潭江兩岸景色」



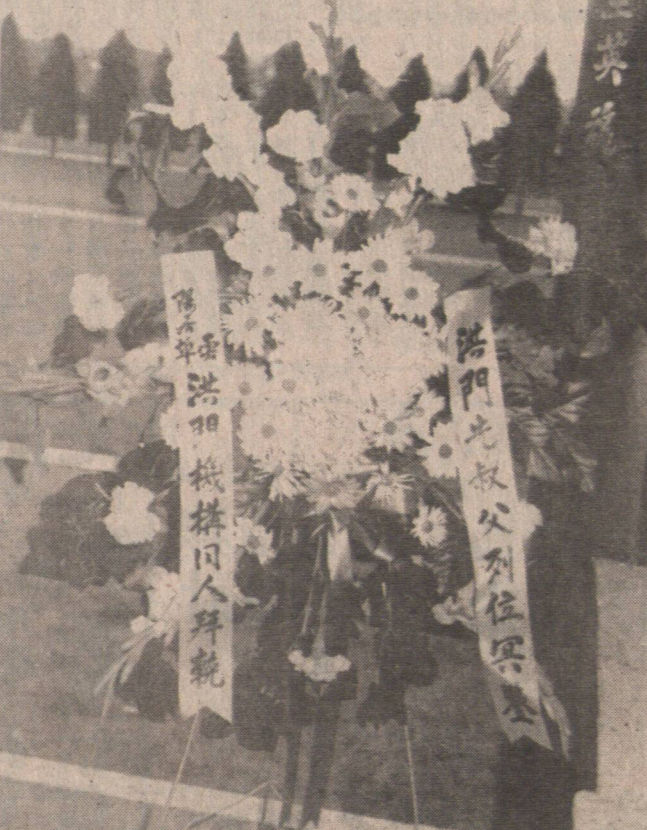
新建的開平飯店。



華僑建造的園林式建築——立園。



合山水電樞紐工程。



納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至
Love & White Travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
總街五三九號 110 室 電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,799

*暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。
*全連連香港 23 天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
*機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國。
*可代申請旅遊完畢後之延期探親。
*出發日期：1 月 19 日，3 月 2 日，4 月 24 日，6 月 26 日，7 月 24 日，8 月 28 日，9 月 18 日，10 月 9 日，11 月 6 日。

廣州旅遊探親團 \$1,699

*暢遊廣州，佛山，從化，星洲或七里岩等地。
*全連連香港 12 天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
*機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國。
*可代申請旅遊完畢後之延期探親。
*出發日期：1 月 23 日，2 月 20 日，5 月 29 日，7 月 17 日。

歐洲旅遊團 \$1,649

*暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京。
*全連連 12 天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
*亦有 18 天及 24 天之行程，前往更多之城市。
*可提前出發，可延期回國，需 30 天訂位。
*出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268

*華人領隊，全連連 10 天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華巴士。
*住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。
*暢遊迪斯尼樂園，諾氏農場樂園，環球片場，加州首都，羅省，聖地牙哥動物園與海洋公園，三藩市唐人街及各名勝地區。
*上列 \$268 為五人同房小童之價錢，其他價錢分別如下：
四人房 \$305 三人房 \$315 二人房 \$345 (12 歲以下小童減收 \$20)
*出發日期：80 年 12 月 20 日，12 月 26 日，81 年 4 月 11 日，81 年 6 月 27 日起至 8 月 25 日逢星期六，12 月 19 日，12 月 26 日。

美加西岸豪華巴士旅遊團

*休倫湖三日遊華人領隊
出發日期：81 年 4 月 17 日，5 月 16 日，9 月 5 日，10 月 10 日
*阿根拿根果園三日遊華人領隊
出發日期：81 年 8 月 1 日
*域多利兩日遊華人領隊
出發日期：81 年 7 月 11 日，8 月 8 日，9 月 29 日
*加拿大洛磯山脈七日遊華人領隊
出發日期：逢星期日 (81 年由 5 月 30 日起至 9 月 13 日止)。

迪斯尼樂園旅遊團 \$264

*全連連五日遊，專機前往，專人領隊，一流酒店。
*包迪斯尼樂園一天之入場券及十一款遊玩券。
*上列 \$249 為四人同房小童之費用，其他費用如下：
四人房 \$299 三人房 \$309 二人房 \$329 (十二歲以下小童減收 \$5)
*出發日期：逢星期三出發 (由五月七日起至十二月廿四日止)。

賭城旅遊團 李耀 \$189 拉斯維加 \$199

*全連連三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
*奉送各款賭券價值超過 \$100。
*出發日期：逢星期四 (三晚) 及星期日 (四晚) 出發。

美加各埠來回機票特平

苑尼辟 \$154 多倫多 \$246 渥太華 \$254 滿地可 \$270
三藩市 \$150 羅省 \$186 賭城 \$186 紐約 \$317



利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.,
475 MAIN ST. 總街四七五號(夾片打街) 電話：687-3316

中國旅行觀光團

遍遊祖國各地名勝 一九八一

4 月 24 日，5 月 25 日
6 月 29 日，7 月 15 日
8 月 24 日，10 月 23 日

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario
Canada M5G 1C6
Tel: (416) 977-3333
Telex: 06-23561
Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office: Hong Kong International Travel Ltd.
香港國際旅行社
281 Spadina Ave., Toronto,
Ontario Canada M5T 2E3
Tel: (416) 362-6707



Don & Ed Marketing Inc.
多倫多有限公司
601-700 Bay St., Toronto, Ontario
Canada M5G 1Z6
Tel: (416) 593-1811
1-800-268-8081

Ottawa: Wings On Travel Ltd.
永安旅遊有限公司
400 Bank St., Ottawa, Ontario
Canada K2P 1Y5
Tel: (613) 234-5493
INCORPORATED BY SHIRLEY HOLDINGS CORPORATION LTD.

\$2,799 中國旅遊探親團

*暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。
*全連連香港 23 天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
*機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國。
*可代申請旅遊完畢後之延期探親。
*出發日期：1 月 19 日，3 月 2 日，4 月 24 日，6 月 26 日，7 月 24 日，8 月 28 日，9 月 18 日，10 月 9 日，11 月 6 日。

\$1,699 廣東旅遊探親團

*暢遊廣州，佛山，從化，星洲或七里岩等地。
*全連連香港 12 天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
*機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國。
*可代申請旅遊完畢後之延期探親。
*出發日期：1 月 23 日，2 月 20 日，5 月 29 日，7 月 17 日。

溫哥華~國華公司 (604) 681-2720~DOMINION PROMOTION CO 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~納偉旅行社 (604) 689-0501~LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~環球旅行社 (604) 684-2341~WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打~善家旅行社 (403) 426-2443~SINO TRAVEL, 10133-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省~納偉旅行社 (306) 359-3355~LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel: 689-7324

燒臘肉食 撚手風味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等
樽裝罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹酸菜等
多倫多、滿地可、溫地、點、卡、技、利
各埠均有代售。
歡迎零沽批發

祺 梁

KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小
間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔
及熱氣，通風，沙平頂，面，一律接辦。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時